

Un mejor mañana empieza ahora

Reducir el desperdicio de alimentos es un paso importante. ¡Conozca cómo puede cumplir su parte!

El cambio está aquí:
Por qué la
eliminación de
productos orgánicos
es diferente ahora
Página 2

¡El Programa de
Compostaje
Comunitario del
Condado ofrece
compost y mantillo
gratis!
Página 3

Recicle bien:
¿Qué va a dónde?
Página 4

Líder modelo:
El aeropuerto John
Wayne ayuda a
combatir el hambre
Página 6



COUNTY OF ORANGE
Waste & Recycling
Our Community. Our Commitment.

Un pequeño cambio crea una gran diferencia

Ajustar lo que hacemos con los restos de comida y otros residuos orgánicos puede tener un impacto positivo

Hablar de la basura es una prioridad para Tom Koutroulis, director de OC Waste & Recycling. Con más de 20 años de experiencia en el sector y al frente de los vertederos del condado de Orange desde 2017, se dedica a todo lo relacionado con los residuos y el reciclaje, incluido el proyecto de ley del senado 1383. La ley californiana abre una nueva era en la recuperación de recursos, con el objetivo de aumentar el rescate de alimentos aún comestibles en un 20% y disminuir los residuos orgánicos en los vertederos en un 75%.

¿Qué hay de diferente en el proyecto de ley del senado 1383? Los materiales biodegradables que antes se consideraban basura deben ir en los contenedores de productos orgánicos de la acera (antes conocidos como contenedores de residuos de jardín). Los residuos de alimentos, desde los corazones de las manzanas hasta los calabacines, se procesan ahora con los recortes de césped y las hojas para crear compost. Koutroulis se centra en impartir nuevos hábitos para iniciar un cambio social en el que todo el mundo piense dos veces antes de tirar una cáscara de plátano a la basura.

“Una gran parte de nuestro reto común hoy en día es educar al sector público y comercial de que las cosas son diferentes ahora, y que los pequeños cambios en los comportamientos de residuos y reciclaje marcan una gran diferencia”, dijo Koutroulis. “Desde mi punto de vista, este es un momento emocionante en la industria de los residuos y el reciclaje. El condado de Orange y sus numerosas jurisdicciones deben colaborar y estar alineados a la hora de cumplir con las exigencias de esta legislación que transforma la industria”.

El proyecto de ley del Senado 1383 es un catal-

Para obtener más información sobre lo que se acepta en los carros de productos orgánicos y qué hacer si se vive en viviendas multifamiliares, consulte la página 5.



izador de increíbles avances en la recuperación de recursos y la reducción de residuos. Recuperar los alimentos de las tiendas de comestibles y los restaurantes y redistribuirlos en la comunidad para ayudar a alimentar a las personas que sufren inseguridad alimentaria es un gran beneficio de esta ley. OC Waste & Recycling está apoyando aún más la legislación, con la construcción de instalaciones ecológicas (instalaciones de compostaje) ubicadas en los tres vertederos activos. En la actualidad, los “greeneries” aceptan residuos orgánicos y verdes, y se prevé incorporar los restos de alimentos no comestibles para 2023. Los beneficios de la recuperación de alimentos y el compostaje dejarán un efecto duradero en los californianos, con Koutroulis y su equipo trabajando con socios de la comunidad para enfrentar los desafíos.

“Una parte de los residuos orgánicos que genera el Condado de Orange sigue siendo apta para el consumo humano”, afirma Koutroulis. “Otro beneficio importante es la reducción de los gases de metano y la conservación de nuestros vertederos de cara al futuro. Los productos orgánicos que no puedan recuperarse para el consumo se mantendrán fuera de los vertederos y se reutilizarán en forma de compost, lo que genera un círculo completo de beneficios para todos los residentes del condado de Orange”.

La OCWR, que cuenta con instalaciones de compostaje en los vertederos, desempeña un importante papel en el suministro de productos orgánicos reciclados a nuestras comunidades. Es el siguiente paso en la evolución de la gestión de residuos que mejorará las infraestructuras y la conservación de los recursos naturales.

El director de OC Waste & Recycling, Tom Koutroulis, ve varios beneficios en la reducción de los residuos de alimentos en Capistrano Greenery del vertedero Prima Deshecha de San Juan Capistrano. FOTO DE MARK RIGHTMIRE

¿Qué hacer con los residuos orgánicos?

El problema

- ❌ El 40% de los alimentos producidos en California no se consume.
- ❌ Los rellenos sanitarios del Condado de Orange continuamente reciben desechos de alimentos comestibles y no comestibles. Esto equivale a llenar el Honda Center localizado en Anaheim cada 5.2 días.
- ❌ El 56% del contenido de los vertederos es desperdicio de alimentos, papel sucio con alimentos, desechos verdes u otros desechos orgánicos.

La solución

- ✅ Programas de compostaje para empresas, comunidades y residencias.
- ✅ Utilizar el mantillo para retener la humedad del suelo, ahorrar agua y mejorar la calidad de las aguas pluviales.
- ✅ Generar biocombustible o electricidad, crear energía renovable.



Ecologícese

Compost gratis disponible a través del Programa de Compostaje Comunitario del Condado de Orange



Busca compost o mantillo de calidad para su jardín, patio, residencia u otros proyectos de paisajismo? El Programa de Compostaje Comunitario de Residuos y Reciclaje del Condado de Orange (OCWR) ofrece compost y mantillo gratis en OCLandfills.com/Compost, con cita previa. Hay tres ubicaciones de autoservicio para recoger cualquier cantidad, incluyendo en Brea, Irvine y San Juan Capistrano. Seleccione su ubicación del centro de recolección preferida a través del formulario de inscripción en línea.

OCWR tiene compost y mantillo certificados por el Programa de Sello de Garantía (STA) del Consejo de Compostaje de los Estados Unidos, que garantiza el cumplimiento y la consistencia recomendada para su uso en la fertilización de césped y plantas, como agregado para la tierra, como mezcla de suelo superficial, para el control de la erosión o control de la humedad. El compostaje se genera a partir de residuos verdes residenciales reciclados en zonas verdes operadas por el Condado, ubicada en nuestros basurales del Condado. El Programa de Compostaje Comunitario desempeña un papel integral para mantener el material orgánico fuera de nuestros basurales, reducir los impactos ambientales y proporcionar un círculo completo de recursos a nuestras comunidades. ¡Haga su cita hoy!

Consejos para reciclar los residuos orgánicos en casa



Póngase en contacto con su empresa de transporte local para conocer los programas específicos de reciclaje de productos orgánicos.



Las cáscaras de cítricos son opciones no tóxicas para refrescar naturalmente el aire que pueden ir directamente al carro de los productos orgánicos.



Guarde los restos de comida en el refrigerador o el congelador, y vacíe estos residuos directamente en el carro de productos orgánicos el día de su servicio.



Forre su cubo de basura orgánica con un trozo de papel, periódico o servilleta de papel para absorber los líquidos y los residuos de alimentos.



Dentro de un cubo de basura orgánica, ponga un filtro de carbón en la base o una capa de posos de café secos dentro para ayudar a absorber el olor.



Coloque una capa de residuos verdes (recortes de jardín, hojas, etc.) en el carro de productos orgánicos antes de añadir los residuos de alimentos en su interior.

Discovery Cube OC introduce a las familias en el compostaje

¡Inicie su propio compostaje!

Discovery Cube y OC Waste & Recycling se asociaron para llevar al Cube una exposición de temática ecológica.

El laboratorio del mundo de residuos orgánicos ayuda a las familias a conocer de primera mano el compostaje y su relación con los recientes cambios en el reciclaje de productos orgánicos.

Desde juegos interactivos hasta presentaciones prácticas de lombrices para ejemplificar el vermicompostaje, el laboratorio al aire libre une la educación y el entretenimiento para compartir la ciencia que hay detrás del proceso de compostaje.

El Discovery Cube OC está situado en 2500 N. Main Street, Santa Ana. Para conocer el horario e indicaciones, visite www.discoverycube.org/orange-county/.

Consulte la página 8 para obtener más información y un cupón de entrada gratuita para niños.



FOTO CORTESÍA DE OC WASTE & RECYCLING



Aprenda sobre el compostaje doméstico: OCLandfills.com/organic

¿Qué va a dónde?

Cómo cambiar hábitos y reciclar los residuos orgánicos

Tirar las botellas y las latas en el carro de reciclaje de la acera es algo que se ha convertido en parte natural de la práctica. El proyecto de ley del Senado 1383 está diseñado para crear los mismos hábitos de reciclaje de alimentos. Según CalRecycle, 30 millones de toneladas de residuos acaban en los vertederos cada año. Un tercio de los materiales son residuos orgánicos y se pueden reutilizar.

Mantener elementos como los recortes de jardín y los restos de comida separados de la basura y otros materiales reciclables ayuda a los residentes y a las empresas a formar parte de la solución del reciclaje. La clasificación de los residuos verdes y alimentarios en virtud del proyecto de la ley 1383 es más que una nueva ley, es un hábito vital que contribuye a la salud del suelo de nuestra comunidad y preserva el espacio finito de los vertederos.

Las ciudades del condado de Orange gestionan sus propios contratos de transporte de residuos, lo que genera una programación que es diferente según la ubicación. Cada jurisdicción está poniendo en marcha sus respectivos programas de reciclaje de alimentos en momentos diferentes, por lo que lo que ocurre en su comunidad local puede no ocurrir al mismo ritmo en las ciudades vecinas. Y los detalles varían: algunos transportistas pueden permitir artículos como utensilios o bolsas compostables en sus contenedores y otros no.

En caso de duda sobre lo que va en los carros de la basura, de reciclaje y de productos orgánicos, póngase en contacto con su empresa de transporte local. Si vive en un departamento o vivienda multifamiliar, póngase en contacto con su empresa de transporte local o con el administrador de la propiedad.



Para obtener más información y una lista de transportistas: OCLandfills.com/organics



LO QUE VA EN LA MAYORÍA DE LOS CARROS ORGÁNICOS



Frutas



Verduras



Carne y pescado



Productos lácteos



Pan



Posos de café



Recortes de hierba y residuos de jardín



Ramas de árboles (3 a 4 pies o menos)



Cáscaras de huevo

Consulte a su empresa de transporte local para saber qué puede ir en su carro de productos orgánicos.



LO QUE NO VA EN LOS CONTENEDORES DE PRODUCTOS ORGÁNICOS

- Vidrio
- Metal
- Espuma de poliestireno
- Plásticos
- Rocas
- Tierra
- Hojas de palmera (puede variar en función de la empresa de transporte de residuos)
- Madera pintada o teñida



CÓMO REDUCIR LOS OLORES Y LAS PLAGAS

- Mezcle los residuos verdes, como las hojas o la hierba cortada, con los residuos de alimentos.
- Añada bicarbonato de sodio al fondo del carro.
- Guarde los restos de comida en el congelador hasta justo antes del día de su recolección.
- Mantenga la tapa cerrada.
- Utilice papel de periódico en el fondo del carro para absorber los líquidos
- Limpie el carro regularmente.
- Considere la posibilidad de comprar un filtro de carbón.

¿Y los residuos peligrosos del hogar?

La eliminación inadecuada de los residuos peligrosos del hogar (HHW) supone un riesgo tanto para el medioambiente como para los trabajadores que los manipulan. Los artículos que requieren un cuidado especial no deben ir en los carros de basura o reciclaje, y los líquidos peligrosos nunca deben eliminarse por el desagüe. Aproveche la eliminación gratuita de HHW en su Centro de Recolección de Residuos Peligrosos del Hogar local.

ELIMINACIÓN GRATUITA

Para los residentes del condado de Orange, la eliminación de HHW es gratuita en cuatro lugares convenientemente ubicados en todo el condado. No es necesario pedir cita; solo hay que pasar y dejarlos. Las cargas están limitadas a 125 libras. Encuentre un centro de recolección de HHW cerca de usted:

Anaheim
1071 N. Blue Gum St.
Anaheim, CA 92806

Huntington Beach
17121 Nichols Lane (Gate 6)
Huntington Beach, CA 92647

Irvine
6411 Oak Canyon
Irvine, CA 92618

San Juan Capistrano
32250 Avenida La Pata
San Juan Capistrano, CA 92675

Horario: 9 a.m. a 3 p.m., de martes a sábado (cerrado los días festivos y los días de lluvia)



Para obtener más información, llame al 714-834-4000 o visite OCLandfills.com/organics

ARTÍCULOS ACEPTABLES PARA LLEVAR A LOS CENTROS DE RECOLECCIÓN DE HHW



Pintura, diluyentes, decapantes o removedores



Todas las baterías, incluidas las de litio y las automotrices (botes para baterías gratis disponibles en los centros de recolección)



Tubos fluorescentes compactos (CFL) y bombillas fluorescentes



Termostatos o termómetros de mercurio



Objetos punzantes de uso médico en contenedores antiperforaciones



Productos de limpieza del hogar como lejía, jabones para la ropa y limpiadores de desagües



Productos químicos para piscinas



Productos de automoción como aceite de motor, anticongelante y otros fluidos



Pesticidas



Artículos inflamables como gasolina, queroseno, líquidos para encendedores, helio y tanque de propano



Residuos electrónicos como teléfonos móviles, monitores de computadoras, hornos microondas, impresoras, radios y televisores



Detectores de humo y monóxido de carbono



LO QUE NO HAY QUE LLEVAR:

- Amianto
- Residuos biológicos, productos farmacéuticos no utilizados y sustancias controladas
- Materiales radioactivos
- Municiones
- Explosivos
- Artículos de madera tratados químicamente

Los residentes pueden consultar el programa de intercambio de materiales del centro de recolección de HHW y recoger productos nuevos o parcialmente usados para el hogar, el jardín y el cuidado del coche. Para obtener más información, llame al 714-834-4000.

Visite OCLandfills.com/organics.

Hacer lo correcto

El aeropuerto John Wayne crea un modelo sostenible de reciclaje de residuos alimentarios

Casi 11.8 millones de pasajeros pasan anualmente por el aeropuerto John Wayne (JWA) del condado de Orange y consumen alimentos que van desde ensaladas frescas de la huerta hasta hamburguesas y papas a la francesa. ¿Pero qué pasa con toda la comida del aeropuerto que no se come?

“Determinamos que aproximadamente el 30% de nuestros residuos sólidos recogidos en las terminales eran residuos de alimentos y la mayoría parecían proceder de las zonas de preparación en las cocinas”, afirma Melinda McCoy, responsable de Recursos Medioambientales del JWA. “El aeropuerto puso en marcha un programa para desviar los residuos de alimentos del vertedero. Este programa incluía la creación de un contenedor de residuos separado para alimentos y productos orgánicos que se enviaban

“Las concesiones fueron increíbles, realmente apoyaron el esfuerzo... Todo el mundo se unió y lo hizo funcionar”.

MELINDA MCCOY, Directora de Recursos Medioambientales, JWA

para su compostaje, junto con un sólido programa de formación y divulgación. El programa ha funcionado tan bien que al principio no podíamos seguir el ritmo de la cantidad de residuos de alimentos que se recogían, y seguíamos desbordando el contenedor”.

En los últimos cinco años, el JWA ha conseguido desviar aproximadamente 42 toneladas de residuos alimentarios de los vertederos. Esta desviación incluye seis toneladas a programas de donación de alimentos comestibles y 36 toneladas al compostaje.

Al concentrarse en sus cocinas, el aeropuerto vio cómo despegaban sus esfuerzos de desviación de residuos alimentarios.



Melinda McCoy, directora de Recursos Medioambientales del JWA, afirma que el aeropuerto pudo reducir significativamente los residuos de alimentos al centrarse en su procedencia, a menudo las cocinas del aeropuerto.
FOTO DE MARK RIGHTMIRE

“Recogíamos alrededor de una tonelada al mes de restos de comida y posos de café, y cuando pusimos en marcha nuestro programa focalizado junto con un gran impulso en la educación, pasamos a recoger más de seis toneladas al mes casi al instante”, dice McCoy. “Fue increíble”.

El programa integral de recolección de residuos de alimentos del JWA comienza con la formación del personal de preparación de alimentos y de limpieza. Los socios de la concesión disponen de contenedores de residuos orgánicos y bolsas compostables. La señalización prominente recuerda a todos qué va a cada uno.

McCoy afirma que la reacción de las concesiones de alimentos y bebidas del JWA ha sido positiva, sobre todo porque el proceso es fácil de mantener una vez establecido.

“Una vez que los restaurantes tienen los contenedores de residuos de alimentos en la cocina y capacitaron a su personal (el personal que corta las verduras y realiza otras tareas de cocina), es muy fácil que el personal recoja todo el exceso, las sobras y las partes no utilizadas y las descarte en el contenedor de residuos de alimentos que va al compostaje”, dice McCoy. “Las concesiones fueron increíbles, realmente apoyaron el esfuerzo... Todo el mundo se unió y lo hizo funcionar”.

Las empresas que deseen crear y poner en marcha su propio programa de recolección de residuos alimentarios pueden visitar [OCLandfills.com/organics](https://www.oclandfills.com/organics)

Alimentar a quienes tienen hambre

El JWA y concesiones de restaurantes trabajan con Food Donation Connection, una organización nacional de apoyo, para hacer llegar alimentos aún comestibles a las personas necesitadas.

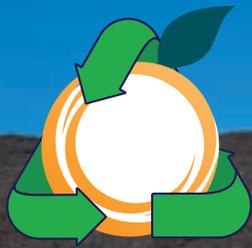
Las empresas de todos los tamaños, así como los particulares, también pueden hacer donaciones de alimentos comestibles. Dependiendo de la organización, las donaciones pueden incluir:

- Artículos enlatados o no perecederos
- Alimentos preenvasados en su envase original
- Productos horneados
- Lácteos
- Productos frescos



Para obtener una lista de organizaciones de recuperación de alimentos comestibles del condado de Orange y lo que pueden aceptar, visite: [oclandfills.com/ediblefoodrecovery](https://www.oclandfills.com/ediblefoodrecovery).

Para obtener más ayuda, visite: [OCLandfills.com/ediblefoodrecovery](https://www.OCLandfills.com/ediblefoodrecovery) donde podrá obtener las donaciones.



Marcar la diferencia



David Tieu, subdirector de OC Waste & Recycling, muestra parte del compost producido en las instalaciones del vertedero Frank R. Bowerman.

FOTOS DE MARK RIGHTMIRE

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Preguntas y respuestas con el subdirector del OCWR, David Tieu

David Tieu conoce de primera mano el impacto de los residuos orgánicos en los vertederos. Como subdirector de OC Waste & Recycling, aplica su experiencia en ingeniería civil y geología para garantizar que las operaciones de vertido y compostaje permanezcan a la vanguardia del sector. Los productos orgánicos, materiales biodegradables procedentes de plantas y animales, representan el 40% de los residuos enterrados en los vertederos de California. Tieu se enorgullece de formar parte de un equipo, que abarca toda la agencia, que construye infraestructuras para apoyar la legislación que exige la reorientación de los residuos orgánicos. Tieu responde a las preguntas básicas sobre lo que esto significa para los residentes del Condado.

¿Por qué es tan importante el reciclaje de productos orgánicos?

Lo primero y más importante es que ayuda a llevar alimentos a los necesitados. Uno de cada ocho californianos sufre inseguridad alimentaria, lo que significa que no sabe exactamente de dónde saldrá su próxima comida. Las despensas locales y los comedores de beneficencia se aseguran de que los alimentos no se desperdicien y lleguen a donde se necesitan, alimentando a las familias que sufren hambre. Los alimentos que no puedan recuperarse se desviarán de los vertederos y se llevarán a instalaciones de compostaje.

¿Cómo beneficia al medio ambiente desviar los residuos orgánicos de los vertederos?

Cuando se entierra la basura, se produce gas metano, que aumenta el calentamiento global. Al retirar la materia orgánica de los vertederos, se evita o aplaza la creación de gases que pueden provocar el cambio climático. Por eso la ley del estado de California exige ahora a las comunidades que reciclen la mayor cantidad posible de residuos orgánicos y recuperen los alimentos comestibles para los necesitados.

¿Qué puede decirnos sobre sus instalaciones de compostaje?

Estamos entusiasmados con nuestras operaciones de compostaje, también conocidas como "greeneries", que están ubicadas en nuestros tres vertederos activos. Tenemos tres centros de compostaje en todo el condado. Bee Canyon Greenery en Irvine y Capistrano Greenery en San Juan Capistrano, y ambas utilizan la tecnología tradicional de hileras abiertas. Las hileras abiertas parecen básicamente largas hileras de compost que pueden alcanzar que pueden alcanzar hasta 8 pies de altura y 16 pies de ancho. Valencia Greenery en Brea es una instalación de compostaje al aire que eventualmente se convertirá a un sistema de compostaje cubierto, lo que reducirá el consumo de agua y el tiempo de procesamiento. Hemos establecido una infraestructura valiosa para respaldar el proceso de desechos orgánicos para todo el Condado de Orange en el futuro.

¿Qué ocurrirá con todo ese compost?

Las comunidades lo usarán para fertilizar sus parques y espacios públicos. También está disponible para residentes



La aplicación de nuestro abono y mantillo en una ladera del relleno sanitario Frank R. Bowerman

y negocios a través de nuestro programa de Compostaje Comunitario con cita previa y a través de eventos de Entrega de Compostaje. También, estamos buscando formas de distribuir el compostaje a través de nuevos socios comunitarios para usos como control de la erosión, paisajismo y aplicaciones agrícolas.

¿Por qué es importante que la gente participe y se asegure de que los residuos orgánicos se reciclan correctamente?

Si pone los artículos equivocados en los carros de productos orgánicos en la acera, está contaminando el material. La eliminación adecuada requiere que todos colaboren y hagan su parte. Es la única manera de que los beneficios del reciclaje de productos orgánicos den frutos. El proceso puede parecer un poco abrumador, ya que los detalles sobre lo que se acepta en los carros pueden variar de una ciudad a otra, pero los resultados merecen la pena. Es importante preocuparse por lo que ocurre con los residuos que se generan porque tienen un efecto directo sobre las generaciones futuras. Pequeños cambios ahora crean grandes diferencias para el futuro.

Para obtener más información sobre cómo reciclar correctamente, póngase en contacto con su empresa local de transporte de residuos. Para ver la lista de transportistas: OCLandfills.com/organics



La recuperación de alimentos comestibles es clave para alimentar a las familias que padecen hambre



• **DATOS DE OC:** casi la mitad de los niños de las escuelas públicas dependen de los almuerzos escolares reducidos en costo o gratuitos como su principal fuente de nutrición, y el 29% de los ancianos padecen inseguridad alimentaria.

• **RECICLAJE ORGANICO** conecta a las empresas de servicios alimentarios con las organizaciones de recuperación de alimentos.



• **LAS ORGANIZACIONES SIN FINES DE LUCRO** desempeñarán un papel fundamental en el rescate de alimentos comestibles y en la alimentación de los necesitados.



¿Busca formas de donar alimentos, ser voluntario o encontrar apoyo? Para obtener información sobre la recuperación de alimentos y las organizaciones sin fines de lucro, escanee el código.

Estamos aquí para **ayudar.**



¿Necesita más información? Encuentre las respuestas aquí: Oclandfills.com/organics



Detalles del reciclaje de productos orgánicos en el hogar



Cumplimiento empresarial



Información sobre el transportista local de residuos



Lugares de recolección de residuos domésticos peligrosos



Guías de reciclaje en el aula para educadores



OCRecycleGuide.com



Reciclaje de Colchones



FREE

DiscoveryCube Child Admission

With adult General Admission ticket purchase

Present this coupon at any Discovery Cube Orange County ticket window for one free child general admission (ages 3-14) per adult general admission ticket purchased. Valid any day Discovery Cube is open to the public and regular tickets are on sale. Not valid for special events. Physical coupon must be presented and given to cashier, no photocopies accepted. Cannot be redeemed online or combined with any other offer or discount. Limit 6 discounts per coupon. Hours, prices, promotions and exhibit availability are subject to change without notice. Only valid through **February 28, 2026**. Discovery Cube is a registered 501(c)3 nonprofit organization. All rights reserved ©Discovery Cube.

2500 North Main Street, Santa Ana, CA 92705

discoverycube.org

986111117



COUNTY OF ORANGE

Waste & Recycling

Our Community. Our Commitment.